
Charta-Sekretärin bleibt / Secrétaire de la Charte reste parmi nous / La segreteria della Charta rimane

Miriam Marri hat bisher das Sekretariat der Charta betreut. Ihr Bruder, Roman Decurtins, war während 10 Jahren im Vorstand der Charta, wo er als Kassier gewaltet hat. Er übergab seiner Schwester immer mehr Buchhaltungsaufgaben, bis sie die gesamten Sekretariatsarbeiten für die Charta übernahm. Die ASP ist sehr erfreut, Miriam Marri weiterhin zu 20 Prozent beschäftigen zu können. **Mehr lesen...**



Miriam Marri s'est occupée jusqu'à ce jour du secrétariat de la Charte à son domicile à Coire. Son frère, Roman Decurtins, était pendant 10 ans membre du comité de la Charte, et officiait aussi en tant que caissier. Au fil du temps, il a transmis de plus en plus de tâches comptables à sa sœur, jusqu'à ce qu'enfin elle reprenne tous les travaux de secrétariat de la Charte. L'ASP est très heureux de pouvoir continuer à employer Miriam Marri à 20 pourcent. **En savoir plus...**

Miriam Marri si è finora occupata del segretariato della Charta. Suo fratello, Roman Decurtins, per 10 anni è stato nel comitato della Charta come cassiere e ha affidato alla sorella sempre più mansioni di contabilità, finché è stata incaricata di svolgere l'insieme dei compiti di gestione del segretariato della Charta. L'ASP è molto lieta di poter continuare a impiegare Miriam Marri al 20 per cento. **Continua in francese...**

Neue Herausforderung – bewährte Lösung / Nouveau défi – solution éprouvée / Nuova sfida, soluzione comprovata



Seit dem 1. April 2013 findet das Berufsgeheimnis in strafrechtlicher Hinsicht Anwendung auf den Psychotherapeuten (Art. 321 StGB). Bei Anschuldigungen wegen Verstosses gegen diesen Artikel aus dem Strafgesetzbuch bietet die Rechtsschutzversicherung der ASP Schutz. **Mehr lesen...**

Depuis le 1er avril 2013, le secret professionnel au sein du groupe des psychothérapeutes est applicable selon le code pénal (art. 321 CP). Lors d'allégations de violation de cet article du code pénal, l'assurance protection juridique de l'ASP offre une protection. **En savoir plus...**

Dal 1° aprile del 2013, il segreto professionale è applicabile alla professione di psicoterapeuta dal punto di vista penale (art. 321 CP). In caso di accuse di violazione di questo articolo del codice penale, l'assicurazione di protezione giuridica dell'ASP offre protezione. **Continua in francese...**

ASP-Strategie 2014-2018 / Stratégie de l'ASP 2014-2018 / Strategia dell'ASP 2014-2018



Die Wiedervereinigung von ASP und Charta im September 2013 erfordert eine fokussierte Verbandsstrategie. Zentrale Bereiche bilden Aktivitäten im Zusammenhang mit der Grundausbildung, Weiterbildung sowie der Psychotherapiewissenschaft und Forschung. Weiter stehen Versicherungsfragen und die Versicherungsdienstleistungen im Vordergrund. **Mehr lesen...**

La réunification de l'ASP et la Charte en septembre 2013 nécessitent une stratégie ciblée visant l'association. Les activités liées à la formation de base, formation postgrade ainsi que la science de la psychothérapie s'y rapportant. Viennent ensuite les questions d'assurances au premier plan. **En savoir plus...**

La riunificazione tra l'ASP e la Charta, avvenuta a settembre del 2013, richiede un orientamento strategico mirato per l'associazione. Gli aspetti centrali sono costituiti dalle attività riguardanti la formazione di base, la formazione specialistica, la scienza psicoterapeutica e la ricerca. Sono altresì in primo piano le prestazioni assicurative e altre questioni assicurative. **Continua in francese...**

Bruno de Raemy im Gespräch / Entretien avec Bruno de Raemy / A colloquio con Bruno de Raemy

Als zur Wahl vorgeschlagener Vizepräsident und Vertreter der ASP in der Weiterbildungskommission äussert Bruno de Raemy sich zu seinen Visionen in Bezug auf die Weiterentwicklung des Psychotherapieberufes und den Beitrag den er in seinen Funktionen leisten möchte. Die Fragen stellte Marianne Roth. **Mehr lesen...**

Comme proposé à l'élection de vice-président et représentant de l'ASP dans la commission de la formation postgrade, Bruno de Raemy s'exprime sur ses visions concernant le développement de la profession de la psychothérapie ainsi que la contribution qu'il pense à apporter dans ces mandats. Questions posées par Marianne Roth. **En savoir plus...**



In qualità di neo eletto vicepresidente e rappresentante dell'ASP nella commissione per la formazione postgraduale, Bruno de Raemy espone la propria visione in merito all'ulteriore sviluppo della professione di psicoterapeuta e il contributo che desidera fornire nell'ambito delle sue funzioni. Marianne Roth ha posto le domande. **Continua in francese...**

Der Inhalt dieses Newsletters ist urheberrechtlich geschützt. Alle Rechte vorbehalten/ Le contenu de cette newsletter est protégé par le droit d'auteur. Tous droits réservés. /Il contenuto della presente newsletter è protetto dal diritto d'autore. Tutti i diritti sono riservati.

ASP Sekretariat/Secrétariat Segretariato, Riedtlistrasse 8, 8006 Zürich, Tel 043 268 93 00, asp@psychotherapie.ch



QR-Code mit Smartphone scannen und mehr über die ASP erfahren.

Scanner le QR-Code avec le Smartphone et en savoir plus sur l'ASP

Scansioni il codice QR con uno smartphone per saperne di più sull'ASP.

Wenn Sie unseren Newsletter nicht mehr erhalten möchten, klicken Sie bitte [hier](#).

Si vous ne désirez plus recevoir la newsletter, vous pouvez vous activer ou désactiver vous-même sur le site internet dans [le domaine des membres](#)

Se non desidera più ricevere la newsletter, può disiscriversi direttamente nell'area dedicata ai membri.